

El Bhagavad Gita

# Dharma Yoga

new york center

## El Discernimiento sobre los Gunas (capítulo 14)

1. El señor dijo, Una vez más expondré que el Conocimiento Supremo, el más exaltado de todas las formas de conocimiento, se obtiene ganando lo que todos los sabios han obtenido como la más elevada perfección después de irse de este mundo.

De este mundo: de las ataduras de este cuerpo.

2. Aquellos que se entregan con devoción a este conocimiento y toman parte de mi Naturaleza, no nacen en el tiempo de la creación ni están perturbados en el tiempo de la disolución. La Unión de materia y espíritu, bajo el control del Señor Supremo, causa el nacimiento de todos los seres.

3. La Gran Naturaleza es mi Útero, en ese lugar el germen, y de ahí nacen todos los seres, O Bharata. No sólo al comienzo de un ciclo el Señor une materia y espíritu para causar el nacimiento de los seres creados, sino que de cada nacimiento que ocurre en la Tierra, Él es la causa última.

4. Cualquier forma que es producida, O hijo de Junti, en cualquier útero, la Gran Naturaleza es tu útero y Yo el Padre que da la semilla. Los seres creados se producen por la unión de Purusha y Prakriti; por el poder del Señor, el Alma, o Espíritu, se enreda con el mundo por su contacto con el cuerpo o la materia.

5. Los Gunas (cualidades) Sattva, Rajas y Tamas que nacen de Prakriti, se unen rápido en el cuerpo de la inmortal alma encarnada, O poderoso Arjuna.

### La naturaleza de Sattva y la forma como se une:

6. De estos, Sattva, sin manchas, es luminoso y saludable. O Arjuna sin pecados, con la creación del apego a la felicidad y el apego al conocimiento. El hombre que está bajo Sattva se vuelve apegado a la felicidad y el conocimiento. Estos son atributos de la mente, que es una forma de materia. Así es como Sattva conecta un alma al mundo.

### La naturaleza de Rajas y cómo conecta:



7. Sabe que Rajas es la esencia de la pasión y la causa de la sed y el apego. Conecta rápido al alma encarnada, O hijo de Kunti, mediante el apego a la acción. Aunque el Ser no tiene acción, aun Rajas le hace sentir: “Soy el que hace”.

#### **La naturaleza de Tamas y cómo une:**

8. Y sabe después que Tamas nace como la ignorancia y que engaña a todas las criaturas encarnadas. Bajo la influencia de Tamas uno se vuelve distraído, perezoso e inerte.

#### **La función respectiva de las tres Gunas:**

9. Sattva lo conecta a uno a la felicidad, Rajas a la acción, O Bharata; mientras que Tamas vela el conocimiento y lo ata a uno a la inadvertencia. ¿Cómo funcionan las Gunas como individuos?

10. Sattva se afirma a sí mismo prevaleciendo sobre Rajas y Tamas, O Bharata; Rajas se afirma a sí mismo prevaleciendo sobre Sattva y Tamas; y Tamas se afirma a sí mismo prevaleciendo sobre Sattva y Rajas. Cuando una de las Gunas prevalece sobre los otros dos, produce su propio efecto. ¿Cuál es la característica principal por la cual saber que Sattva predomina?

11. Cuando la luz del conocimiento brilla a través de todas las puertas de cuerpo, entonces puede saberse que Sattva ha prevalecido.

Puertas = los sentidos, que son para el alma las puertas de la percepción. La cultivación de Sattva es la virtud más elevada en el mundo relativo.

#### **Las marcas características de Rajas predominante:**

12. Avaricia, actividad, emprendimiento, no descanso; estos emergen O Señor de los Bharatas, cuando Rajas prevalece. Las marcas características del Tamas predominante son:

13. Oscuridad, indolencia, inadvertencia, engaño. Todos estos emergen, O descendiente de Kuru, cuando Tamas prevalece.

Oscuridad = La ausencia de discernimiento.

#### **La Vida después de la Muerte es influenciada por las Gunas:**

14. Si las almas encarnadas se encuentran con la muerte cuando Sattva prevalece, van al reino sin manchas de aquellos que conocen al Supremo. (Los cielos exaltados donde Tamas y Rajas nunca pueden afirmarse a sí mismos).



**15.** Si el alma encarnada se encuentra con la muerte cuando Rajas prevalece, nace entre aquellos que están apegados a la acción; y si se encuentra con la muerte cuando Tamas prevalece, nace en los úteros de las criaturas desprovistas de razón.

(Aquellos apegados a la acción, eso significa: los hombres. Criaturas desprovistas de razón: bestias y todo lo parecido).

**Resumen de los versos precedentes:**

**16.** El fruto de una buena acción se dice que es bueno y limpio; el fruto de Rajas es el dolor; y el fruto de Tamas es la ignorancia.

**17.** De Sattva florece el conocimiento y de Rajas la avaricia; de Tamas germina la inadvertencia, el engaño y la ignorancia.

**18.** Aquellos establecidos en Sattva van más arriba; aquellos movidos por Rajas se quedan en el medio; y los que están afincados en Tamas, siendo medidos por las tendencias de la Guna más baja, van más abajo.

**La Liberación es posible solo a través del conocimiento correcto, que no se enseña:**

**19.** Cuando un hombre intuitivo contempla no otro agente sino las Gunas, y también sabe que Él está más allá de las Gunas, alcanza Mi ser.

(Entonces su identidad con Brahman se vuelve manifiesta).

El resultado del desapego de las Gunas es el logro de la Inmortalidad.

**20.** Cuando el alma encarnada ha subido por encima de las tres Gunas de las cuales su cuerpo está hecho, se libera del nacimiento, la muerte, la vejez y el dolor, y se vuelve inmortal.

**21.** Arjuna dijo: ¿Cuáles son las señales, O señor, del hombre que ha subido por encima de las tres Gunas? ¿Cuál es su conducta? ¿Y cómo sube por encima de las Gunas? El Señor dijo: Ese que no odia la luz, la actividad y el engaño cuando están presentes, ni las desea, O Pandava, cuando están ausentes;

Ese quien, sentado como alguien despreocupado, no está movido por las Gunas, quien se mantiene firme y nunca flaquea, sabiendo que las Gunas solas son activas;

Ese quien reside en el Ser y considera iguales el placer y el dolor, quien encuentra un terrón, una piedra, un pedazo de oro como del mismo valor, quien permanece el mismo



entre lo agradable y lo desagradable, quien es un hombre de sabiduría y quien ve no diferencia entre la lisonja y la culpa;

Ese quien es el mismo en el honor y el deshonor, el mismo ante el amigo y el enemigo, y quien ha renunciado todo lo que está por debajo, de tal hombre se dice que ha subido por encima de las Gunas.

(El Ser es el Testigo desapegado. No inicia ninguna acción, pero deja que todos los trabajos sean hechos por las Gunas. El aspirante al Autoconocimiento debería, por tanto, cultivar estas virtudes, como si fueran medios para lograrlos).

### **¿Cómo pasa uno más allá de las tres Gunas?**

**26.** Y ese quien Me adora con el Yoga del amor sin desvío emerge por encima de las Gunas y se vuelve apto para ser uno con Brahman.

(Yo = El Señor que reside en los corazones de todos como su ser inherente)

### **¿Por qué?**

**27.** Porque Yo soy la Morada de Brahman, el inmortal e inmutable, y del Dharma Eterno y de la Dicha Absoluta.

(Dharma = Ley y Rectitud)

Así en el Bhagavad Gita, la Esencia de los Upanishads, la Ciencia de Brahman, las Escrituras del Yoga, el Diálogo entre Sri Krishna y Arjuna, termina el capítulo décimocuarto, titulado: “La Discriminación de las Tres Gunas”.

